

جامعة دار السلام كونتور
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية
معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة



تقرير المشرف

سعادة مدير كلية الدراسات العليا

جامعة دار السلام كونتور

بسم الله الرحمن الرحيم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

فبعد الاطلاع على الرسالة التي أعدتها الطالبة:

الاسم : سمية أليفة قانتة

رقم التسجيل : ٤٢٢٠٢١٨١٧٠٣٦

عنوان الرسالة : تكوين المصطلحات العربية في مجال المكتبات (دراسة دلالية

صرفية في معجم مصطلحات المكتبات والمعلومات)

وافق المشرف على تقديمها إلى مجلس مناقشة رسالة الماجستير

هَذَا، وتفضلوا سعادتكم بقبول جزيل الشكر وفائق الاحترام.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

تحريرا بكونتور، ٩ جمادى الأولى ١٤٤٤ هـ

٣ ديسمبر ٢٠٢٢ م

المشرف،

(الدكتور أغوس ياسين، M.Pd.I)

جامعة دار السلام كونتور
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربيّة
معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة



تقرير لجنة المناقشة

قامت لجنة مناقشة رسالة الماجستير في كَلِيّة الدراسات العليا جامعة دار السلام كونتور فونوروكو إندونيسيا بإجراء المناقشة في:

اليوم : الثلاثاء

التاريخ : ٦ ديسمبر ٢٠٢٢ م / ١٢ جمادى الأولى ١٤٤٤ هـ

فقررت بأنّ الطالبة المذكورة أداها:

الاسم : سمية أليفة قانته

القسم : كَلِيّة الدراسات العليا تعليم اللّغة العربيّة

رقم التسجيل : ٤٢٢٠٢١٨١٧٠٣٦

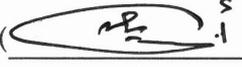
عنوان الرسالة : تكوين المصطلحات العربيّة في مجال المكتبات (دراسة

دلالية صرفيّة في معجم مصطلحات المكتبات والمعلومات)

قد دافعت عن رسالتها أمام لجنة المناقشة وتقرّر قبولها شرطا لنيل درجة

الماجستير في قسم تعليم اللّغة العربيّة.

وتتكوّن لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

١. الدكتور أغوس ياسين، M.Pd.I رئيسا ومشرفا ()
٢. الدكتور شمس الهادي، M.A مناقشا ()
٣. الدكتور أحمد سيف الله، M.Pd.I, Ph.D مناقشا ()
٤. الدكتور عزمي زركشي، Lc, M.A مناقشا ()

جامعة دار السلام كونتور
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية
معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة



إقرار

بسم الله الرحمن الرحيم

أنا الموقّعة أدناها:

الاسم الكامل : سميّة أليفة قانتة

رقم التسجيل : ٤٢٢٠٢١٨١٧٠٣٦

عنوان الرسالة : تكوين المصطلحات العربيّة في مجال المكتبات (دراسة

دلالية صرفية في معجم مصطلحات المكتبات والمعلومات)

أقرّ بأنّ هذا البحث عمل أصيل لي وليس جزءا من كتاب منشور أو رسالة
جامعية أخرى. وإذا ثبت استقبالا أنّ هذا البحث منتحل، أنا مستعدة لتحمل
المسؤولية وقبول أية عقوبات أكاديمية حسب ما تنصه لوائح الجامعة، ولن تكون
المسؤولية على كتيبة الدراسات العليا جامعة دار السلام كونتور.

جامعة دار السلام كونتور، ٩ جمادى الأولى ١٤٤٤ هـ

٣ ديسمبر ٢٠٢٢ م

صاحبة الإقرار،



سميّة أليفة قانتة

٤٢٢٠٢١٨١٧٠٣٦

من هدى القرآن الكريم والحديث

قال الله تعالى في القرآن الكريم:

بسم الله الرحمن الرحيم
 اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ (١) خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ (٢) اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ
 (٣) الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ (٤) عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ (٥)
 ﴿سورة العلق: ١-٥﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (٢)
 ﴿سورة يوسف: ٢﴾

...

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:
 مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ
 ﴿متفق عليه﴾

تَعَلَّمُوا الْعَرَبِيَّةَ فَإِنَّهَا تُثَبِّتُ الْعَقْلَ وَتَزِيدُ فِي الْمُرُوءَةِ
 (عمر بن خطاب رضي الله عنه)

إهداء

أهدي بخلوص البال هذا البحث البسيط،

إلى

والديّ المحترمين أباتي شهر منزلي بن أمير أشهر وأماتي مفتاح الحسنة بنت
محي الدين الذان ربّاني صغيرا وهذّباني كبيرا بكلّ صبر ورحمة وشفقة وقوّة
وبدلاً جهدهما لوفاء كلّ ما أحتاج إليه جسما وروحا وعقلا وخلقا ومادّة
حتّى وصلت إلى أن أكون عليه الآن، داعية أن يغفر الله ذنوبهما ويوفّقهما
في أعمالهما بالتوفيق والسداد ويبلّغهما إلى جنّة النعيم، آمين.

إلى

أخوأي سليمان مصطفى سليم ونصر الدين محمد حليم وأيضا أختاي زخرف
عاملة صالحة وفاطمة ألفية حافظة الذين مدوا أيدي العون والسرور لي،
راجية أن يحقّق الله لهم الأمل والعلوم النافعة والأعمال المرضية ويكتب
الله لهم عباده الصالحين المفلحين في جميع الأمور والساعدين في الدارين،
آمين.

إلى

معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة وجامعة دار السلام
كونتور بالأخصّ قسم تعليم اللغة العربية بكلّية الدراسات العليا مساهمة
وخدمة للأمة وللبلاد ولله جلّ وعزّ

وإلى

كافة الأنام بالأخص طلبة الأدب والعلم وخدم اللغة العربيّة، عسى الله
أن يفيدك هذا البحث علما وعملا وإيمانا ويكتبك من عباده المحسنين
والمتقربين إلى الله تعالى، آمين.

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله بارئ النسم خالق اللوح والقلم أحمده سبحانه وتعالى علّم الإنسان ما لم يعلم وأشكر على ما أسدى وأنعم أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك الأعزّ الأكرم وأشهد أن محمّدا عبده ورسوله وحبّبه وخليله الهادي إلى سبيل الأقوم صلّى الله عليه وعلى آله وصحبه وبارك وسلّم.

فبنعمة الله ونصرته تمّت كتابة هذه الرسالة المتواضعة. فإنّ هذه الرسالة لا تتمّ إلاّ بالمساعدة من الأفاضل الكرام، فلا كلمة أجدر ذكرها لهم إلاّ أن أتقدّم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في كتابة هذا البحث، ومنهم:

١. فضيلة السيّد كياهي الحاج حسن عبد الله سهل، والسيّد الدكتور كياهي الحاج أمل فتح الله زركشي، M.A، والسيّد الدكتور ندوس كياهي الحاج محمّد أكرم مريات، Dipl. Ad. Ed. شيوخ معهد دار السلام كونتور.

٢. فضيلة السيّد الدكتور كياهي الحاج حميد فهمي زركشي، M.Phil. رئيس جامعة دار السلام كونتور ونوابه السيّد الدكتور عبد الحافظ زيد، M.A. والسيّد الدكتور الحاج ستياوان بن لاحوري، M.A. والسيّد الدكتور الحاج خير الأهم، M.Ec.

٣. فضيلة السيّد الدكتور محمّد خالد مصلح، M.A. مدير كلّية الدراسات العليا بجامعة دار السلام كونتور ونوابه.

٤. فضيلة السيّد الدكتور أغوس ياسين M.Pd.I. رئيس قسم تعليم اللّغة العربيّة كلّية الدراسات العليا جامعة دار السلام كونتور وهو الذي قد قام بالإشراف الوافي في كتابة هذه الرسالة.

٥. فضيلة عميد جامعة دار السلام كونتور للبنات الدكتور نور هادي إحسان، MIRKH ونوابه الدكتور فيروز سوباكر أحمد، M.A. والدكتور تشيب تشيب

صبر رحمة، M.Pd والدكتور أسيف تريسنان، M.A، Lc

٦. فضيلة مشرف كلية الدراسات العليا للبنات السيّد الدكتور نور الثالث الأمين، M.Pd والدكتور أبو الدرداء، M.Ag
٧. فضيلة المحاضرين الكرام قسم تعليم اللغة العربيّة بكلية الدراسات العليا وكلية التربية جامعة دار السلام كونتور الذين قاموا بتربية الباحثة وتعليمها وتأديبها.
٨. صديقات الباحثة الجيل الصامد بمعهد دار السلام كونتور للبنات الحرم الثاني وأخوات مجاهدات قسم تعليم اللغة العربيّة العزيزة اللائي حمّسن وشجّعن بكلّ دعاء مستمرّ وعطاء نافع.
٩. أخوات الباحثة الشقيقات عضوات منطقة كلية الدراسات العليا اللائي رافقن كلّ دقيقة من حياة الباحثة في هذه الآونة الشريفة.
١٠. بنات الباحثة الجليلة طالبات الفصل الخامس C وكافة طالبات الجيل الوافي للحرم الثاني اللائي امتلأن حياة الباحثة بكلّ عبرة قيّمة وحكمة ثمينة. وختاماً، تسأل الباحثة أن يثيبهم الله على أعمالهم ويغفر لهم ذنوبهم ويكتب لهم التوفيق ويمجزيهم خير الجزاء والسعادة ويعينهم في كلّ عمل ويختم لهم بحسن الخاتمة، آمين. والحمد لله ربّ العالمين وصلى الله على محمّد النبيّ الأُمّيّ وعلى آله وصحبه وبارك وسلّم.

تحريراً بجامعة دار السلام كونتور، ١٨ جمادى الأولى ١٤٤٤ هـ

١٢ ديسمبر ٢٠٢٢ م

الباحثة



سمية أليفة قانته

محتويات البحث

ب.	..... عنوان البحث
د	..... ملخص إندونيسي - باللغة الإندونيسية
هـ	..... ملخص عربي - باللغة العربية
و	..... تقرير المشرف
ز	..... تقرير لجنة المناقشة
ح	..... إقرار
ط	..... من هدي القرآن الكريم
ي	..... الإهداء
م	..... كلمة الشكر والتقدير
س	..... محتويات البحث
	الباب الأول : المقدمة
١	..... أ. خلفيّة البحث
٦	..... ب. مشكلة البحث
٦	..... ج. هدفا البحث
٧	..... د. أهميّة البحث
٧	..... هـ. حدود البحث
٨	..... و. تحديد المصطلحات

٩	.....	ز. البحوث السابقة
١٥	.....	ح. منهج البحث
٢٠	.....	ط. هيكل البحث

الباب الثاني : الإطار النظريّ

٢٣	.....	الفصل الأوّل: اللّغة العربيّة
٢٣	.....	أ. تعريف اللّغة العربيّة
٢٤	.....	ب. خصائص اللّغة العربيّة
٣٠	.....	ج. تطوّر اللّغة العربيّة وعوامل نموّها
٣١	.....	الفصل الثاني: علم الدلالة الصرفيّة
٣١	.....	أ. علم الصرف (Morphology)
٣٣	.....	ب. علم الدلالة (Semantics)
٣٤	.....	ج. علم الدلالة الصرفيّة (Morpho-Semantics)
٣٥	.....	الفصل الثالث: علم المصطلحات
٣٥	.....	أ. تعريف المصطلح وعلم المصطلحات
٣٧	.....	ب. أنواع طرائق تكوين المصطلحات
٤٩	.....	الفصل الرابع: علم المعاجم وعلم صناعة المعاجم
٤٩	.....	أ. تعريف علم المعاجم وعلم صناعة المعاجم
٥١	.....	ب. تاريخ المعاجم
٥٢	.....	ج. أسباب المعاجم وفوائدها

ف

- د. وظائف المعاجم اللغوية ٥٣
- هـ. موارد المعاجم ٥٣
- و. أنواع المعاجم ٥٤
- الفصل الخامس: علم المكتبات والمعلومات ٥٥
- أ. المكتبات ٥٥
- ب. المعلومات ٥٧
- ج. علم المكتبات والمعلومات ٥٨

الباب الثالث : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

- الفصل الأول: عرض البيانات العامة ٦١
- أ. لمحة تاريخية عن معجم مصطلحات المكتبات والمعلومات ٦١
- ب. السيرة الذاتية لدكتور عبد الغفور عبد الفتاح قاري ٦٣
- الفصل الثاني: عرض البيانات الخاصة ٦٤
- المصطلحات العربية في مجال المكتبات الاستفادة في مكتبة جامعة دار السلام ٦٤
- أ. الأداة ٦٤
- ب. البرنامج الفكري ٦٥
- ج. التطبيق التكنولوجي ٦٧
- د. العملية ٦٧
- هـ. الفاعل ٦٨

٦٨	..... المجموعة	و.
٧٠	..... المحتوى	ز.
٧٠	..... خدمات التقنية	ح.
٧١	..... خدمات المستفيد	ط.
٧٢	..... نوع المكتبة	ي.
٧٢	..... الفصل الثالث: تحليل البيانات ومناقشتها	
٧٣	..... تحليل صرفي في طرائق تكوين المصطلحات العربيّة في مجال المكتبات	أ.
	..... تحليل دلالي صرفي في طرائق تكوين المصطلحات العربيّة في مجال المكتبات	ب.
٩١	..... المكتبات	

الباب الرابع : الخاتمة

١٢١	..... نتائج البحث	أ.
١٢٢	..... التوصيات	ب.
١٢٣	..... الاقتراحات	ج.
١٢٥	..... قائمة المراجع والمصادر	